

Прощение королю. Польская народная сказка

Когда-то по соседству с имением одного богатого пана жил бедный крестьянин. Всё его богатство состояло из одной коровёнки. Как-то она забрела на господское поле. Увидел её пан, поймал и зарезал.

Пошёл бедняк к пану и потребовал, чтобы тот заплатил ему за корову. Рассердился пан и приказал своим батракам высечь бедняка плёткой.

Вернулся домой наш горемыка ни с чем.

– Давай-ка напишем прошение королю. Он справедливо рассудит нас! – посоветовала ему жена.

– Как же мы его напишем, – ответил ей крестьянин, – ведь я грамоте не обучен? Думали они, думали и наконец придумали. Взял крестьянин большую доску и хорошенько обтесал её рубанком. Долго он возился с доской, пыхтел, сопел, пока не вырезал на ней свою лачугу и господское имение. На доске было ясно видно по каким местам шла корова, с какой стороны она забрела на господское поле и где пан её зарезал. Под этим рисунком крестьянин вырезал скамейку, на ней – себя, а вокруг десять чертенят.

Окончив эту трудную работу, крестьянин взвалил на плечо доску и направился прямо к королю. В большом лесу, через который проходила его дорога, он встретил охотника.

– Добрый день, пан! Желаю тебе удачи! – приветствовал встречного крестьянин.

– Спасибо, добрый человек! Куда путь держишь? – поинтересовался охотник.

– К королю, жаловаться на моего пана.

– А чем он тебя обидел? Крестьянин сбросил доску с плеча и показал ему своё прошение.

Посмотрел охотник, но ничего не понял.

– Как же ты не понимаешь? Ведь здесь гак ясно всё нарисовано! – удивился крестьянин и стал объяснять: – Вот это – моя лачуга, а это – господское имение и поле. Вот отсюда моя коровёнка забрела на панское поле, а на этом месте её зарезали. Это–скамья, на которой меня растянули панские слуги, а десять дьяволят – это десять ударов плёткой, которые мне всыпали по приказу пана. Теперь тебе понятно? – Да, теперь я всё понял, – сказал охотник. – Иди, добрый человек к королю, он непременно тебе поможет!

Охотник ушёл, а крестьянин продолжил свой путь. Ему и в голову не пришло, что он разговаривал с самим королём Яном.

Наконец добрался он до королевского замка. Стража впустила его, а один из придворных отвёл в большую роскошно убранную комнату, где на золотом троне сидел король в алой мантии с золотой короной на голове, а вокруг него толпилось двенадцать важных сановников.

Подал наш крестьянин первому сановнику доску с прошением и попросил:

– Прочтите, ваша милость, какое зло учинил мне мой вельможный пан!

Первый сановник начал вертеть доску и так и эдак, но ничего не понял. Не поняли и другие сановники. Рассердились они и приняв бедняка за безумца, велели слугам прогнать его. Однако король остановил слуг и приказал подать ему доску с прошением. Двенадцатый сановник передал доску одиннадцатому, одиннадцатый – десятому, тот – девятому. Так и передавали они её один другому, пока первый сановник не подал доску королю. Король посмотрел внимательно на прошение и обратился к своим сановникам:

– Как же так, почему вы ничего не понимаете? Здесь всё очень ясно изложено. Пойди поближе, добрый человек!

Крестьянин приблизился к трону.

– Вот это здесь, наверное, твоя лачуга? – спросил у него король.

– Да, мой государь. Это моя лачуга.

– А вот это имение твоего пана?

– Совершенно верно, мой государь!

– Твоя корова забрела на панское поле вот отсюда, не правда ли?

– Отсюда, мой государь, отсюда.

– А пан твою корову поймал и зарезал, не так ли?

– Зарезал, мой государь, зарезал, не посчитался с тем, что она у меня одна-единственная.

– А ты пошёл к пану, попросил за корову денег и вместо денег получил десять ударов плёткой, не так ли?

– Да, мой государь! Ровно десять. Твоими устами говорит сама правда!

Крестьянин очень обрадовался, что король сумел разобрать его прошение, и похлопал его по плечу.

– Вот это умная голова, а не капустный кочан, вроде ваших, – и он насмешливо посмотрел на двенадцать важных сановников. Король Ян тоже был очень доволен, что показал себя перед советниками умным и догадливым, и сказал крестьянину:

– Ты возвращайся домой, а я позабочусь, чтобы тебе вернули деньги за корову и больше никогда не обижали.

Через некоторое время пан получил от короля приказ построить крестьянину новый дом, хлев, свинарник и сеновал, дать ему корову и ко всему этому добавить большой участок земли.

– Мудрый государь, наш король Ян – он тут же разобрался в моём прошении! А его советники, ничего не понимая, только глазами хлопали. И зачем король кормит этих дармоедов, когда они даже в прошении разобраться не умеют? – рассказывал довольный крестьянин соседям до конца своей жизни.